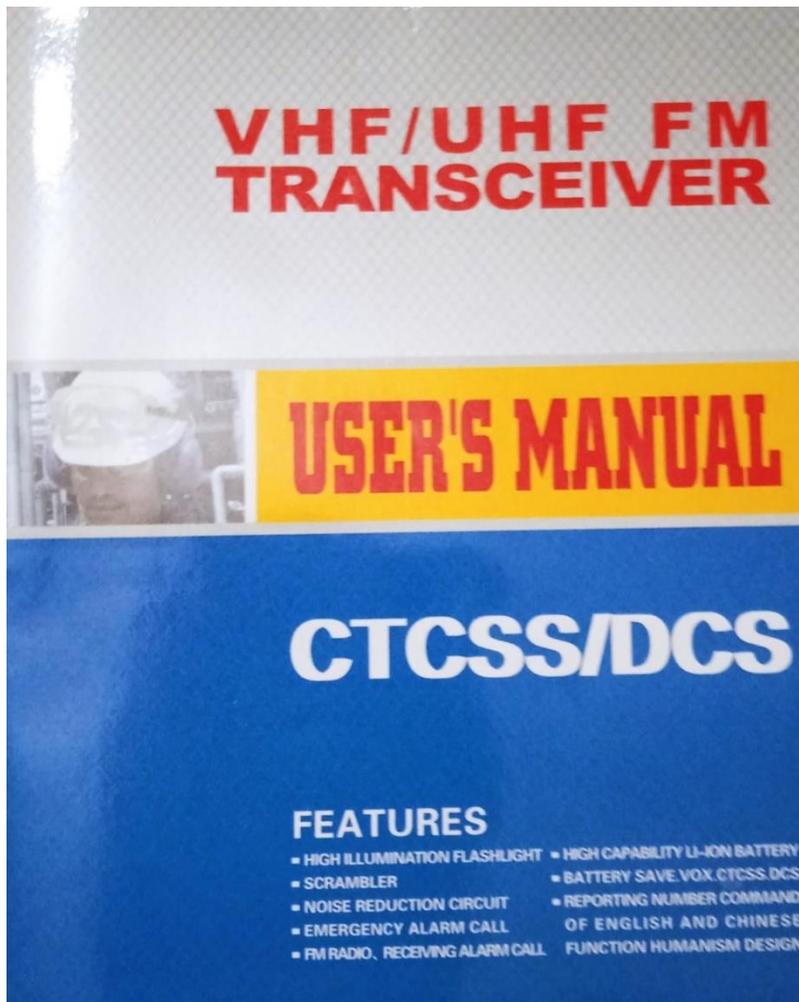


## Radios de Transmisión de Dos Vías VHF/UHF FM "Walkie Talkie"

### Manual del Usuario



### Radio de dos vías VHF/UHF FM

#### Manual del Usuario

CTCSS/DCS

(Continuous Tone Coded Squelch System/ Digital Coded Squelch)

Características:

- \*Luz de iluminación de alto brillo
- \*Bloqueador de interferencia
- \*Circuito reductor de ruido
- \*Función de llamada de alarma de emergencia
- \*Frecuencia de radio FM para recibir llamado de emergencia
- \*Batería de litio-ion de gran capacidad
- \*Función de número asignado en inglés (o chino)
- \*Ajuste ergonómico

## THANK YOU

We are grateful for your choice of our transceiver. We believe that this easy-to-use transceiver will provide dependable and cost-effective communications for you.

Our professional two-way radios incorporate the latest in advanced technology and craft. So you will be pleased with the quality and features of our products. Please read this manual carefully to ensure you know how to properly operate the radio before use.

### GRACIAS POR SU COMPRA

Agradecemos el que haya seleccionado este radio transmisor. Creemos que este aparato, sencillo de utilizar, le será una opción muy útil para comunicarse de forma efectiva y confiable a un costo mínimo.

Nuestros equipos incorporan lo último en tecnología para una comunicación profesional. Confiamos en que se encontrará satisfecho con la calidad y desempeño de este artículo.

Por favor lea con atención este manual antes de usar los equipos, para asegurar una operación apropiada y pueda cuidar adecuadamente de ellos.

## PRECAUTIONS

1. Refer service to qualified technicians only.
2. Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
3. Do not expose the transceiver under direct sunlight long time or to extremely hot condition.
4. Do not place the transceiver on the unstable surface.
5. Keep the transceiver out of dust, moisture, and water.
6. Do not operate the transceiver or charge the battery pack under explosive conditions.

## PRECAUCIONES

1. Remítase solo a servicios de un técnico calificado si lo requiere.
2. No desarme ni modifique el equipo por ningún motivo.
3. No expongas el equipo a la luz directa del sol durante mucho tiempo ni a condiciones de calor extremo.
4. No coloques el dispositivo en una superficie inestable.
5. Mantenga el equipo alejado del polvo, la humedad y el agua.
6. No use el equipo o acerque la pila a condiciones donde pueda explotar.

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENTS - - - -	1
SUPPLIED ACCESSORIES - - - - -	1
CHARGING THE LI-ION BATTERY PACK - - - - -	2
INSTALLING/REMOVING THE BATTERY PACK - - - -	3
INSTALLING THE ANTENNA - - - - -	4
INSTALLING BELT CLIP - - - - -	4
INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/MICROPHONE - -	4
GETTING ACQUAINTED - - - - -	5
OPERATION - - - - -	6
ADDITIONAL FUNCTIONS - - - - -	7
SPECIFICATIONS - - - - -	11
TROUBLESHOOTING - - - - -	12

Desempaque y Verificación del Equipo
Accesorios suministrados
Carga de la batería de iones de litio
Instalación/retirada de la batería
Instalación de la antena
Instalación del clip para cinturón
Instalación del altavoz/micrófono (opcional)
Familiarización con el funcionamiento
Operación del equipo
Funciones adicionales
Especificaciones
Guía de solución de problemas

## UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENTS

Carefully unpack the transceiver. We recommend that you identify the items listed in the following table before discarding the packing material. If any items are missing or have been damaged during shipment, please contact the dealers immediately.

### SUPPLIED ACCESSORIES

Item Name	Quantity
Antenna	1
Handstrap	1
Charger	1
Battery	1
Belt Clip	1
User's Manual	1



Antenna



Handstrap



Charger



Battery



Belt Clip

## DESEMPAQUETADO Y VERIFICACIÓN DE EQUIPOS

Desempaque cuidadosamente el equipo. Le recomendamos que identifique cada pieza antes de descartar el empaque.

En caso de que falte alguna pieza o alguna se encuentre dañada, favor de contactar a su vendedor.

### ACCESORIOS SUMINISTRADOS

- 1 Antena
- 1 Correa
- 1 Cargador
- 1 Pila recargable
- 1 Clip para cinturón
- 1 Instructivo

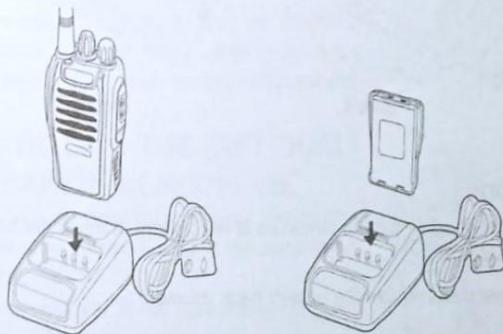
## CHARGING THE LI-ION BATTERY PACK

Please charge the new battery pack before using it.

The new or stored (more than two months) battery pack, which can not reach its full capacity for the first charging. After 2 or 3 times charging and discharging, it can reach full charge.

### JUST SEE THE FOLLOWING INSTRUCTIONS

- 1.Plug the adapter into an electric socket.
- 2.Insert the transceiver or battery into the drop-in charging tray.
- 3.Ensure that the battery's contacts connect with the drop-in charging tray properly, while the charging is taking place, the light will glow red.
- 4.After 3 hours charging, the LED indicator will light green which means the full charge. Now remove the battery or the transceiver from the drop-in charging tray.



## CARGA DE LA BATERIA DE IONES LITIO

Antes de usar el equipo por primera vez, cargue la pila. Es posible que en la primera carga la pila no alcance su capacidad máxima. Permita 2 o 3 cargas para que la pila llegue a su máxima capacidad de carga.

### SIGA ESTAS INSTRUCCIONES

- 1.Conecte el cable cargador a la corriente.
- 2.Conecte la pila en la base de carga.
- 3.Revise que las terminales de la pila con la base hagan contacto adecuadamente.
- 4.Cargue por lo menos 3 horas la pila. El indicador LED debe cambiar a color verde. Retire la pila de la base.

**NOTE:**

Do not recharge the battery pack if it is fully charged. Doing so may cause the life of the battery pack to shorten or the battery pack may be damaged.

**INSTALLING/REMOVING THE BATTERY PACK**

The usage time of JL-11 Battery Pack is about 8 hours, which is based upon 5% transmit/5% receive/90% standby (standard duty cycle). See following images:

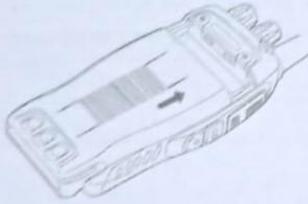


Figure 1



Figure 2

**CAUTION:**

- 1. Do not short-circuit the terminals of the battery or throw the battery into the fire.
- 2. Do not disassemble the battery pack yourself.

**NOTA:**

Procure no cargar de más la pila una vez que el indicador se encuentra en color verde. Sobrecargar la pila puede perjudicar la vida útil de la pila.

**INSTALAR/ REMOVER LA PILA DEL EQUIPO**

La duración promedio de la pila en operación es de aproximadamente 8 horas. De acuerdo al uso promedio estas 8 horas equivalen a 5% tiempo hablando, 5% recibiendo señal y 90% en modo encendido-espera (*standby*).

**PRECAUCION**

- 1. No haga corto circuito en las terminales de la pila, no la perforo ni lance la pila directamente al fuego.
- 2. No abra o desarme la pila.

**INSTALLING THE ANTENNA**

Screw the antenna into the connector on the top of the transceiver by holding the antenna at its base and turning it clockwise until secure.

**NOTE:**

The antenna is neither a handle, a key ring retainer, nor a speaker, microphone attachment point. Using the antenna in these ways may damage the antenna and degrade your transceiver's performance.



Figure 3

**INSTALACION DE LA ANTENA**

Enrosque la antena girandola en sentido de las manecillas del reloj en la parte superior del equipo en el orificio con rosca.

**NOTA:**

NO utilice la antena para agarrar el equipo, colgar o colocar otros accesorios ya que no es de carga y puede romperse.

**INSTALLING BELT CLIP**

If the belt clip is not installed, its mounting location may get hot during continuous transmission or under heated environment.

**NOTE:**

If the belt clip is not installed, its mounting location may get hot during continuous transmission or under heated environment.



Figure 4

**INSTALACION DEL CLIP PARA CINTURON**

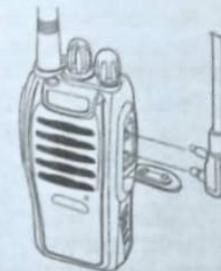
El equipo pudiera calentarse si se utiliza por periodos prolongados, por tanto, se recomienda que se instale el clip para mayor comodidad del usuario.

**INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/MICROPHONE**

Insert the speaker/microphone plugs into the speaker/microphone jacks of the transceiver.

**NOTE:**

The transceiver is not fully water resistant when using speaker/microphone.

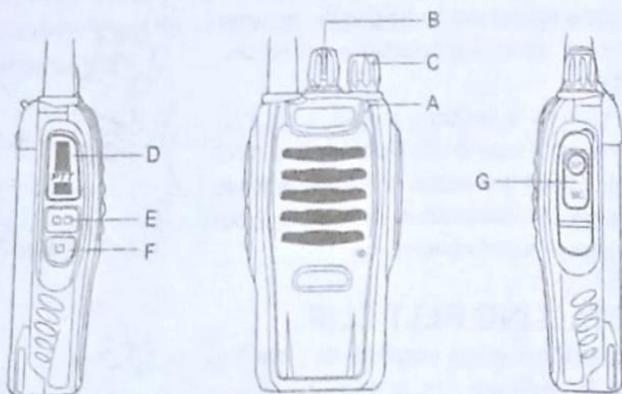


**INSTALACION DEL ALTAVOZ / MICROFONO (OPCIONAL)**

Coloque el accesorio de altavoz / manos libres en el orificio en el costado correspondiente.

**NOTA:** Con esta función el equipo no estará totalmente protegido contra salpicaduras o humedad.

## GETTING ACQUAINTED



**A. Led Indicator**— The LED indicator lights continuously red when transmitting. And lights green when in reception condition.

**B. Channel Switch**— Rotate it to select the channel. No. 16 channel is scanning channel.

### C. POWER SWITCH/VOLUME CONTROL

Turn clockwise to switch ON the transceiver.

Turn counterclockwise fully to switch OFF the transceiver. Rotate to adjust the volume.

### D. PTT (PUSH-TO-TALK) BUTTON

Press this button, then speak into the microphone to call a station. Release to receive a call.

### E. MONITOR BUTTON

Press and hold (Squelch OFF) to hear the background noise; Release to return to normal operation.

**F. FUNCTION KEY**— Just press to activate the torch function.

**G. SPEAKER/MICROPHONE JACKS**

## FAMILIARIZANDOSE CON EL EQUIPO

**A. Indicador Led.** El indicador led estará en color rojo cuando el equipo cuando transmita y en color verde cuando este recibiendo una transmisión.

**B. Selector para cambio de canal.** Gire el selector, cuenta con 16 canales.

### C. Control de Encendido y Volumen.

Gire en sentido de las manecillas del reloj para encender el equipo.

Gire en sentido opuesto de las manecillas del reloj para apagar el equipo.

Ajuste el volumen girando el selector.

### D. Botón "PTT" ("Push to Talk" / "Pulse para Hablar")

Pulse para hablar y transmitir.

Suelte el botón para dejar de transmitir.

**E. Botón de Monitoreo:** Mantén presionado (Squelch OFF) para escuchar el ruido de fondo; suelta para volver a la operación normal.

**F. Tecla de Función:** Presiona para activar la función de linterna.

## G. Conectores de Altavoz/Micrófono

## OPERACIÓN

**Encendido/Apagado:** Gira el interruptor de encendido/volumen en sentido de las manecillas del reloj. Escuchará un pitido y una voz que indican que el transceptor está encendido.

**Ajuste de Volumen:** Mantenga presionado el botón de monitoreo mientras giras el interruptor de encendido/volumen. Gira en sentido de las manecillas del reloj para aumentar el volumen y en sentido contrario para disminuirlo.

**Selección de Canal:** Gira el selector de canales para elegir el canal deseado. El canal 16 es el de escaneo.

**Transmisión:** Para transmitir, mantenga presionado el botón PTT y hable en el micrófono con su tono de voz normal. El indicador LED se iluminará en rojo durante la transmisión.

**Consejo:** Para mayor claridad del sonido en la estación receptora, sostén el transceptor a 2 o 3 pulgadas de distancia de la boca y habla en tono normal.

## OPERATION

### SWITCHING POWER ON/OFF

Turn the power switch/volume control clockwise. You will hear a beep and speech, indicating the transceiver is ON.

### ADJUSTING THE VOLUME

Hold Monitor button down to listen to audio level while rotating the Power switch/Volume control. Rotate clockwise to increase and counterclockwise to decrease volume.

### SELECTING THE CHANNEL

Turn the channel switch to select your desired channel. NO. 16 is Scanning Channel.

### TRANSMITTING

To transmit, press and hold [ PTT ] and speak into the microphone in your normal tone of voice.

The LED indicator lights continuously red when transmitting.

To maximize sound clarity at the receiving station, hold the transceiver 2 to 3 inches from mouth and talk in normal tone of voice.

## ADDITIONAL FUNCTIONS

### SQUELCH LEVEL

The purpose of Squelch is to mute the speaker when no signals are present (Squelch OFF). With the squelch level correctly set, you will hear sound only while actually receiving signals (Squelch ON). The squelch level can be adjusted via program software

### TIME-OUT TIMER (TOT)

The purpose of the Time-out Timer is to prevent any caller from using a channel for an extended period of time which will cause thermal damage. The built-in Time-out Timer limits each transmission time to a certain time. The transmission time extends the certain time you set, an alert tone will sound.

### SCAN

Scan is a useful function for hands-off monitoring of your favorite frequencies. When transceiver is set as SCAN via software, turn the channel selector to channel 16, the transceiver will automatically detect the activities of scanning channel from 1 to 15 (Different channel can be set).

1. The transceiver stops scanning at the frequency (or memory channel) where a signal is detected. It then continues or stops scanning.
2. If there are less than 2 channels, it can not scan.
3. On channel 16, press PTT and MONI key, it will turn on the SCAN, or turn off the SCAN.
4. If the FM radio function is activated, it can not scan.

de escaneo.

## FUNCIONES ADICIONALES

### NIVEL DE "SQUELCH"

El propósito del *Squelch* (silenciador) es apagar el altavoz cuando no hay señales presentes (Squelch OFF). Con el nivel de *squelch* correctamente ajustado, solo escucharás sonido cuando realmente estés recibiendo señales (Squelch ON). El nivel de squelch se puede ajustar mediante el software del programa.

### TEMPORIZADOR DE TIEMPO DE TRANSMISIÓN (TDT)

El propósito del Temporizador de Tiempo de Transmisión es evitar que un usuario utilice un canal durante un período prolongado, lo que podría causar daño térmico. El Temporizador de Tiempo de Transmisión incorporado limita el tiempo de transmisión a un cierto período. Si la transmisión excede ese tiempo, sonará una alerta.

**ESCANEO** El escaneo es una función útil para monitorear tus frecuencias favoritas sin intervención manual. Cuando el transceptor está configurado en modo de escaneo mediante el software, gira el selector de canales al canal 16 y el transceptor detectará automáticamente las actividades en los canales de escaneo del 1 al 15 (se pueden configurar diferentes canales).

1. El equipo deja de buscar en la frecuencia de memoria programada o con señal encontrada. Puede continuar hasta que detecte una señal.
2. Si hay menos de 2 señales, no es posible usar esta función.
3. Seleccione el canal 16 para iniciar la búsqueda (ESCA NEO) oprimiendo PTT y MONI o detener el escaneo.
4. Si la función radio FM está activada, no se puede usar la función

### VOICE PROMPT

- 1.Voice Prompt ON/OFF can be set via software.
- 2.On channel 10, press PTT and MONI key, then switch on the transceiver, Voice Prompt can be cancelled or activated.
- 3.On channel 15, press PTT and MONI key, then switch on the transceiver to choose different voice prompt languages.

### VOX(Voice Operated Transmission)

VOX eliminates the necessity of manually switching to the transmission Mode each time you want to transmit. The transceiver automatically switches to Transmission Mode when the VOX circuitry senses that you have begun speaking into the microphone.

When you operate the VOX function, you must use an optional headset with microphone.

- 1.When operating the VOX function, be sure to set the VOX Gain level which allows the transceiver to recognize the sound levels.
- 2.If the microphone is too sensitive, the transceiver will begin transmitting when there is noise in the background.
- 3.If it is not sensitive enough, it will not pick up your voice when you begin speaking. Be sure to adjust the VOX Gain level to an appropriate sensitivity to allow smooth transmission.

On channel 1-5, press and hold the MONI and PTT, then switch on the transceiver, thus to activate the VOX functions ON/OFF.

### AVISO POR VOZ.

- 1.El aviso de voz se puede activar o desactivar mediante el software.
- 2.En el canal 10, presiona PTT y MONI, luego enciende el transceptor para cancelar o activar el aviso de voz.
3. En el canal 15, presiona PTT y MONI, luego enciende el transceptor para elegir diferentes idiomas de aviso de voz.

### VOX (TRANSMISIÓN POR VOZ)

El VOX elimina la necesidad de cambiar manualmente al modo de transmisión cada vez que deseas transmitir. El transceptor cambia automáticamente al modo de transmisión cuando el circuito VOX detecta que estas hablando directo al micrófono del equipo. Cuando se usa la función VOX SE TIENE QUE USAR FORZOSAMENTE UN EQUIPO MANOS LIBRES CON MICROFONO.

1. Cuando utilices la función VOX, asegúrate de ajustar el nivel de ganancia del VOX para que el transceptor reconozca los niveles de sonido.
  2. Si el ajuste del micrófono está demasiado sensible, el transceptor comenzará a transmitir cuando haya ruido de fondo.
  3. Si no es lo suficientemente sensible, no captará tu voz cuando comiences a hablar. Asegúrate de ajustar el nivel de ganancia del VOX para una transmisión fluida.
- En los canales del 1 al 5, mantén presionados los botones MONI y PTT, luego enciende el transceptor para activar o desactivar la función VOX.

### EMERGENCY ALARM

On channel 11, press and hold the PTT and MONI, then switch the transceiver on, thus to activate the emergency alarm function ON/OFF. Also it can be set with program software. If the function is OFF, the other transceiver receives the signal, it is not able to alarm.

#### Battery Saver

The battery saver function will decrease the amount of power used when a signal is not being received and no operations are being performed (no keys are being pressed, and no switches are being turned).

While the channel is not busy and no operation is performed for more than 10 seconds, Battery Saver turns ON.

When a signal is received or an operation is performed, Battery Saver turns OFF.

### BATTERY LOW ALERT

Battery Low Alert reminds you of recharging.

When the battery power is very low, an alert tone will sound and the LED indicator will blink red. Please recharge or replace the battery pack.

### MONITOR

When you are receiving and no signals present, the squelch function can mute the speaker, so you can not hear the background noise. If you want to switch the squelch function OFF, press and hold [MONI] button. It is very helpful when you want to adjust the volume level and receive the weak signals.

### ALARMA DE EMERGENCIA:

En el canal 11, mantén presionados los botones PTT y MONI, luego enciende el transceptor para activar o desactivar la función de alarma de emergencia. También se puede configurar mediante el software. Si la función está desactivada, el otro transceptor no recibirá la señal de alarma.

### AHORRO DE BATERÍA:

La función de ahorro de batería reduce el consumo de energía cuando no se está recibiendo una señal y no se realizan operaciones (no se presionan teclas ni se giran interruptores). Cuando el canal no está ocupado y no se realiza ninguna operación durante más de 10 segundos, el ahorro de batería se activa. Cuando se recibe una señal o se realiza una operación, el ahorro de batería se desactiva.

### ALERTA DE BATERÍA BAJA:

La alerta de batería baja te recuerda recargar la pila. Cuando la batería está muy baja, sonará un tono de alerta y el indicador LED parpadeará en rojo. Por favor, recargue o reemplace la batería.

### MONITOREO:

Cuando estás recibiendo señales y no hay ruido presente, la función de silenciador (*squelch*) puede apagar el altavoz para que no escuches el ruido de fondo. Si deseas desactivar la función de silenciador, mantén presionado el botón [MONI]. Esto es útil cuando ajustas el volumen y recibes señales débiles.

### BUSY CHANNEL LOCK-OUT (BCL)

Busy Channel Lock-out function can be turned ON/OFF with program software on every channel.

When activated, BCL prevents you from interfering with other parties who may be using the same channel that you selected. Pressing the PTT switch while the channel is in use will cause your transceiver to emit an alert tone and transmission will be inhibited (you cannot transmit). Release the PTT switch to stop the tone and return to receive mode.

### CTCSS/DCS

CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)/ (Digital Coded Squelch)

You may sometimes want to hear calls from only specific persons or groups. In this case, use the selective call which allows

You to ignore unwanted calls from other persons who are using the same frequency.

CTCSS or DCS is a sub-audible tone and is selectable from among the 39 or 83 tone frequency listed.

#### NOTE:

CTCSS and DCS do not cause your conversation to be private and scrambled. It only relieves you from listening to unwanted conversations.

**BLOQUEO POR CANAL OCUPADO (BCL)** La función de Bloqueo por Canal Ocupado (BCL) se puede activar o desactivar mediante el software de programación en cada canal. Cuando está activado, el BCL evita que interfieras con otras partes que puedan estar utilizando el mismo canal que seleccionaste. Al presionar el interruptor PTT mientras el canal está en uso, tu equipo emitirá un tono de alerta y se inhibirá la transmisión (no podrás transmitir). Suelta el interruptor PTT para detener el tono y volver al modo de recepción.

**CTCSS/DCS** CTCSS (Sistema de Silenciamiento Codificado de Tono Continuo) / (Silenciamiento Codificado Digital) A veces, es posible que desees escuchar llamadas solo de personas o grupos específicos. En este caso, utiliza la llamada selectiva que te permite ignorar llamadas no deseadas de otras personas que están utilizando la misma frecuencia. El CTCSS o DCS es un tono subaudible y se puede seleccionar entre las 39 o 83 frecuencias de tono disponibles.

**NOTA:** El CTCSS y el DCS no hacen que tu conversación sea privada ni encriptada.

## SPECIFICATIONS

Frequency Range	400-470MHz
RF Rated Power	≤ 5W
Channel Capacity	16
Operated Voltage	3.7V
Dimensions	115mm × 60mm × 33mm
Weight	150g

#### NOTE:

All specifications are subject to change without notice.

## ESPECIFICACIONES

Rango de frecuencia: 400~470Mhz

Potencia nominal de RF: <5W

Capacidad de canales: 16

Voltaje de operación: 3.7V

Dimensiones: 115mm x 60mm x 33mm

Peso: 150g

#### NOTA:

Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

## TROUBLESHOOTING GUIDE

TROUBLES	GUIDE
No Power	Check battery installation and/or replace batteries. Voltage Capacity Quickly Go Out. The battery life is over, replace new one.
Couldn't I communicate with other group members.	First, please verify that the channel frequency and the CTCSS you are using are the same as those of your group members. If the channel frequency and the CTCSS are the same, please verify that your group members are within the radio coverage
Hear the voice from other groups.	Please change your CTCSS for the channel. At the same time, you also need to the CTCSS for all the radios in your group. If you don't like this, you may apply another channel frequency
Why can I hear the voices clearly from other group, sometimes, my voice is intermittent.	Please check whether the MIC is blocked by something. If so, Please return the radio to your authorized dealer for maintenance. Sometimes, your frequency is same as the frequency of other groups.
Can't turn on the radio and even it is turned on, it often shuts off automatically.	Please check the battery contacts on the radio. If it is broken or twisted, please return the radio to your authorized dealer for maintenance

## GUÍA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

### 1.No Enciende:

Revise el nivel de batería, revise que este cargada y revise que este bien colocada. En caso de todo estar correcto, es posible que se requiera reemplazar la pila.

### 2.No puedo comunicarme con otros miembros del grupo:

Verifique que el canal de frecuencia y el CTCSS sea el mismo que los miembros del grupo con el que desea comunicarse. En caso de estar en la misma frecuencia, verifique que los miembros se encuentren en el rango de alcance de operación del equipo.

### 3.Escucho la voz de otros grupos:

Cambie el CTCSS de su canal y de todos los miembros de su grupo o si lo prefiere cambie de canal de frecuencia.

### 4.¿Por qué puedo escuchar claramente las voces de otros grupos? A veces, mi voz es intermitente:

Verifique que su micrófono no se encuentre obstruido o que este recibiendo interferencias de otras frecuencias.

### 5.No puedo encender la radio y, aunque está encendida, a menudo se apaga automáticamente.

Verifique que las conexiones de la pila se encuentren bien ya que estas pudieran estar dañadas.